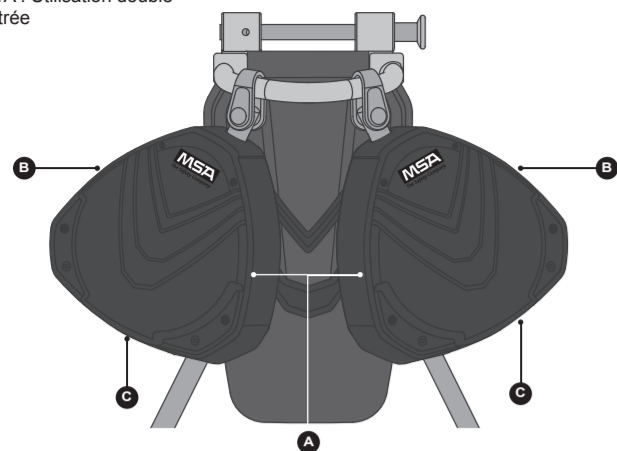


NOTE: Twin use illustrated/  
NOTA: Uso doble ilustrado/  
NOTA: Utilisation double  
illustrée



Product Labels/ Etiquetas del producto/Étiquettes du produit

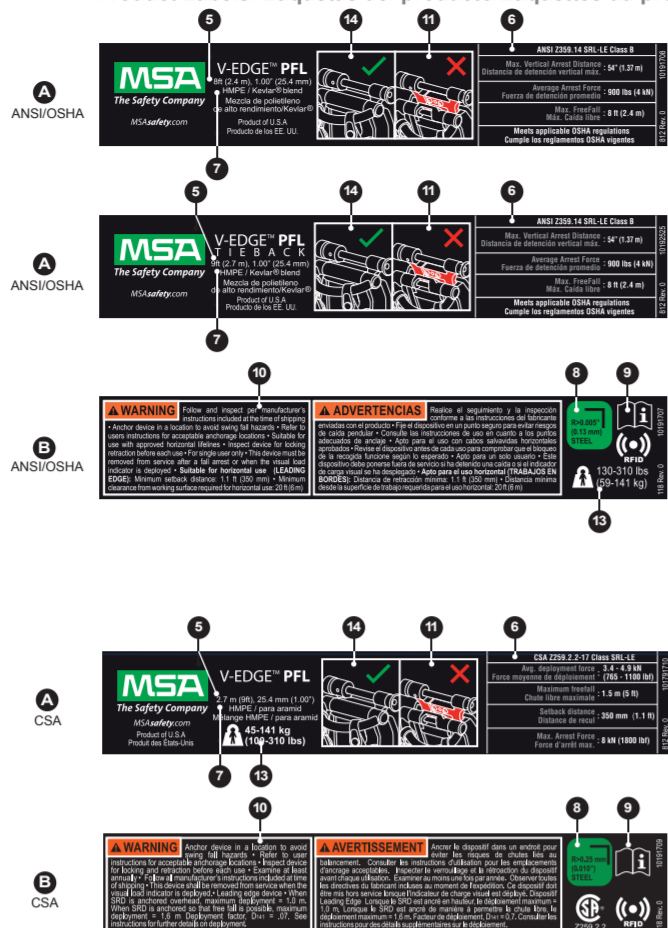


Table 6 / Tabla 6 / Tableau 6 - Product Marking/ Marcado del producto/ Étiquetage du produit

EN	ES	FR
1 Model number	Modelo número	Numéro de modèle
2 Date of manufacture MM/YY	Fecha de fabricación MM/AA	Date de fabrication MM/AA
3 Serial number	Número de serie	Numéro de série
4 Date of next examination	Fecha del próximo examen	Date du prochain examen
5 Length	Longitud	Longueur
6 Standard	Norma	Standard
7 Lifeline construction	Fabricación de la cuerda salvavidas	Éléments de construction de la corde d'assurance
8 Edge test type	Tipo de prueba del borde	Type de test du rebord
9 Read user instructions	Leer las instrucciones de uso	Lire les instructions d'utilisation.
10 Product warning	Advertencia del producto	Avertissement sur le produit
11 Do not use	No usar	Ne pas utiliser
12 Acceptable anchor locations (Table 4 & 5)	Ubicaciones aceptables para el anclaje (Tabla 4 y 5)	Emplacements d'ancrage acceptables (Tableaux 4 et 5)
13 Capacity	Capacidad	Capacité
14 Load-indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge

Table 5 - Acceptable anchor locations - Horizontal use with edge consideration/ Tabla 5 - Ubicaciones aceptables para el anclaje - Uso horizontal teniendo en cuenta el borde/ Tableau 5 - Emplacements d'ancrage acceptables - Utilisation horizontale en tenant compte des bords

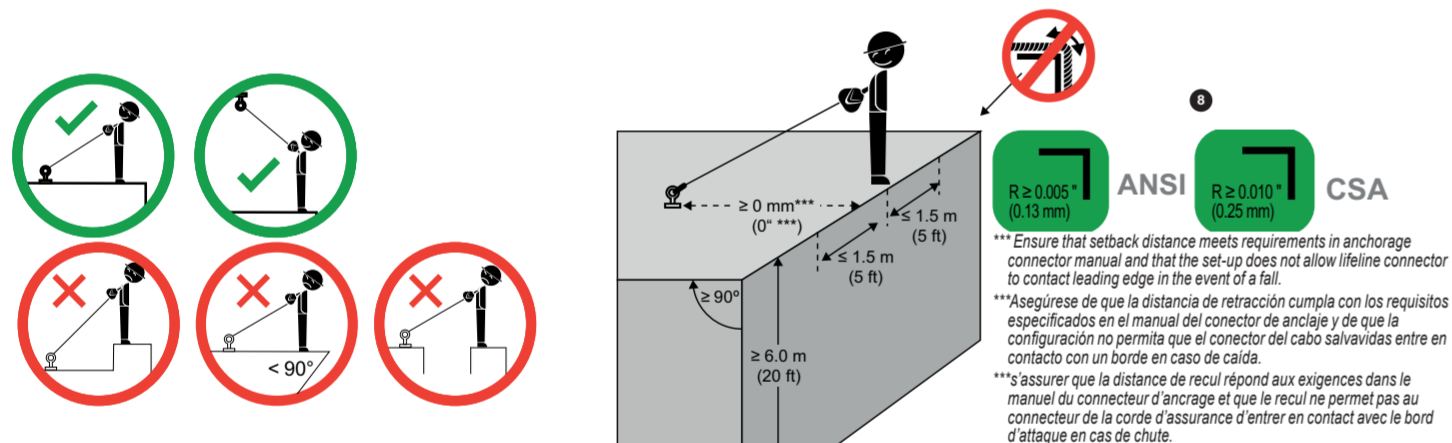


Table 2 - Pre-use checks and periodic examination/ Tabla 2 - Revisiones antes del uso y exámenes periódicos/ Tableau 2 - Vérifications avant l'utilisation et examen périodique

EN Pre-use checks	ES Revisiones antes del uso	FR Vérifications avant l'utilisation
Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person <sup>2</sup> if Pre-use checks are not passed.	Completado antes de cada uso. Marcar como "inutilizable" y entregar a una persona competente <sup>2</sup> si las revisiones antes del uso no han dado los resultados esperados.	Effectuées avant chaque utilisation. Étiqueter « inutilisable », puis transférer à une personne compétente <sup>2</sup> si les vérifications avant l'utilisation ne sont pas réussies.
Labels	Ensure labels are legible	Étiquettes
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Fecha del examen
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil del producto
Load indicator	Ensure attachment bracket has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check pouch for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mold, discoloration or chemical attack. Inspect the web and verify that it has no broken, frayed, cut, abraded, or missing threads. Verify there are no reductions in width or thickness of the web. Verify there are no smooth, discolored, shiny, hardened, or glazed areas that indicate exposure to heat or chemicals. Ensure correct operation of connectors.	Condi-ciones generales
Retraction	Hold the device vertically, pull lifeline out and ensure retraction is smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts)	Retracción
Lock-on	Pull sharply on the lifeline - ensure device locks	Bloqueo
Harness connection	Ensure pin is fully housed between bracket and harness webbing and no red marking is visible	Conexión del arnés

Table 4 - Acceptable anchor locations - Vertical and horizontal use and fall clearance\*\*/ Tabla 4 - Ubicaciones aceptables para el anclaje - Uso vertical y horizontal y distancia de caída\*\*/ Tableau 4 - Emplacements d'ancrage acceptables - Utilisation verticale et horizontale et hauteur de dégagement libre de chute\*\*

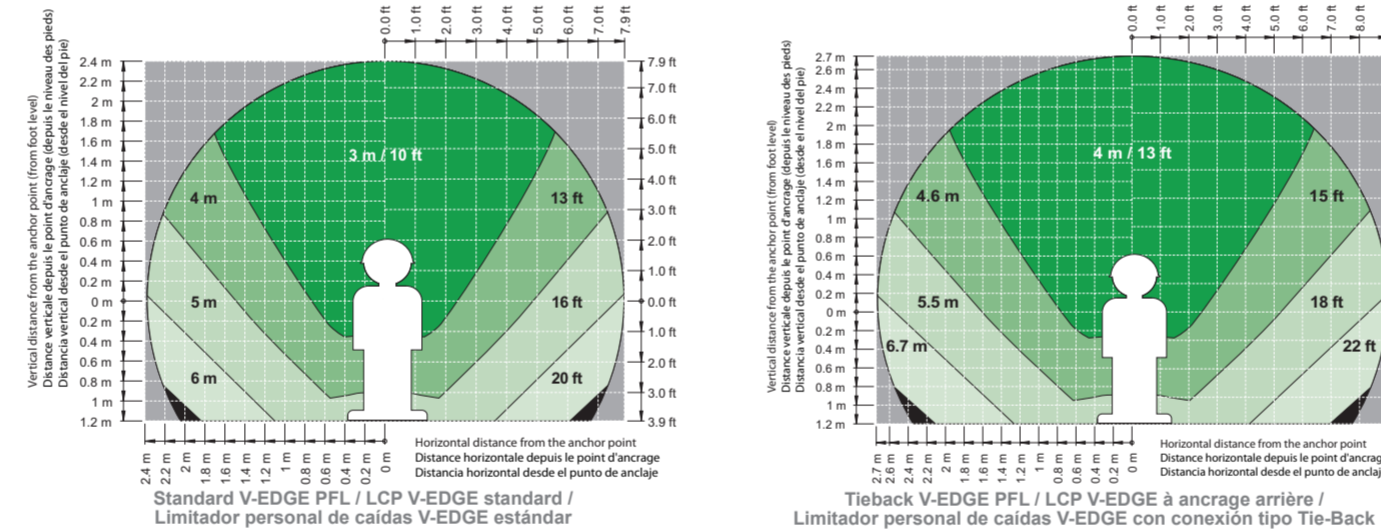
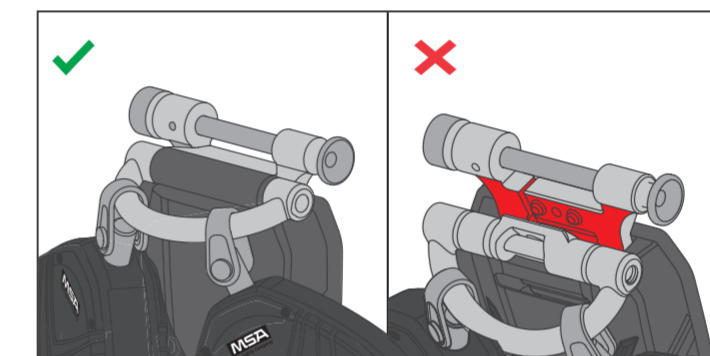


Table 3 - Materials/ Tabla 3 - Materiales/ Tableau 3 - Matériaux

EN Component	EN Material
Case	Polycarbonate
Drum	Polycarbonate / Aluminium
Locking mechanism, pawls, swivel assembly	Stainless steel
Main spring	Steel
Lifeline	1.00" (25.4mm) wide / 0.14" (3.6mm) thick HMPE / para aramid blend
Connectors	Steel or Aluminium
Energy absorber	HMPE
Energy absorber pouch	Polypropylene / Polyester
ES Componente	ES Material
Caja	Polícarbonato
Tambor	Polícarbonato / Aluminio
Mecanismo de bloqueo, trinquetas, ensamble de conexión giratoria	Acero inoxidable
Resorte principal	Acero
Cuerda salvavidas	1.00" (25.4 mm) ancho / 0.14" (3.6 mm) espesor - mezcla de polietileno de alto rendimiento/ Para-aramide
Conectores	Acero o aluminio
Amortiguador	Polietileno de alto rendimiento
Funda del amortiguador	Polipropileno / Poliéster
FR Composant	FR Matériau
Boîtier	Polycarbonate
Tambour	Polycarbonate/aluminium
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ensemble du pivot	Acier inoxydable
Resort principal	Acier
Corde d'assurance	1,00 po (25,4mm) de largeur/ 0,14 po (3,6mm) d'épaisseur, mélange HMPE/Para-aramide
Raccords	Acier ou aluminium
Poche du dispositif de freinage	HMPE
Poche du dispositif de freinage	Polypropylène/polyester

Figure 1 - Load indicator/ Figura 1 - Indicador de carga/ Figure 1 - Indicateur de charge



\* Meets OSHA 1910.140 requirements when used overhead.  
\*\* If the V-EDGE PFL TIEBACK is tied around a structural member that has been suitably identified by a qualified person<sup>1</sup> the fall clearance may be reduced by an amount equal to the circumference of the object, up to 3" (0.9m).  
\* Cumple con los requisitos de OSHA 1910.140 cuando se utiliza en aplicaciones de suspensión.  
\*\* Si le LCI À ANCRAGE SOUS TENSION V-EDGE est raccordé à un montant structural bien identifié par une personne qualifiée, la distance de dégagement de chute peut être réduite par une valeur égale à la circonférence de l'objet d'attache, jusqu'à 3 pi (0,9 m).  
\* Conforme aux exigences d'OSHA 1910.140 lorsque utilisé en hauteur.  
\*\* Si le limiteur personnel de chutes V-EDGE est amarré à un montant structural approprié et correctement identifié par une personne qualifiée, la distance de chute peut être réduite en une quantité équivalente à la circonférence de l'objet, jusqu'à 3 pi (0,9 m).

Table 1 - System Requirement/ Tabla 1 - Requisitos del sistema/ Tableau 1 - Exigences du système

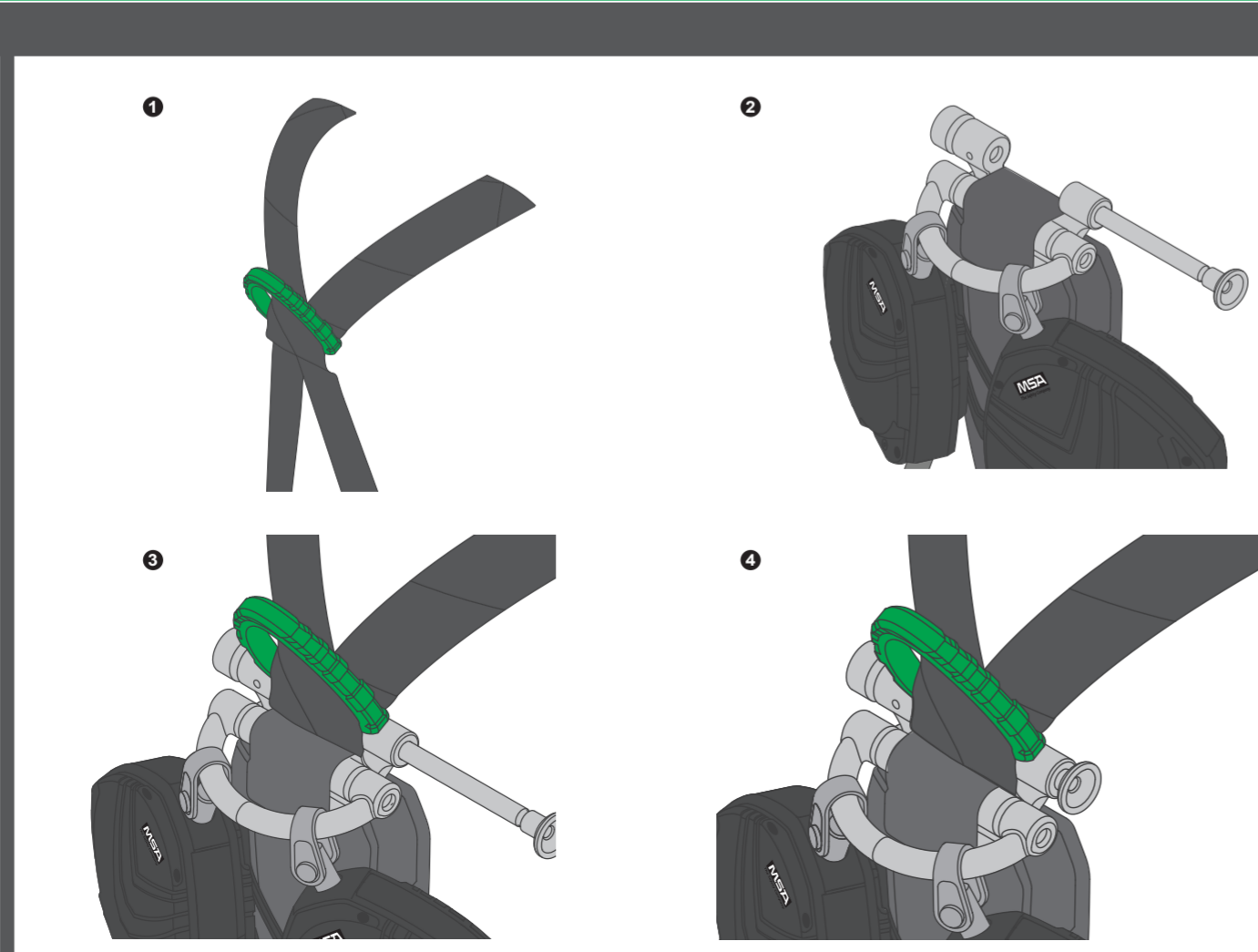
EN Component/ ES Componente/ FR Composant	EN	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma para los conectores de anclaje Raccord d'ancrage standard	EN 795 and / or TS 16415	ANSI Z359.18 or OSHA	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Harness Standard Norma para los arneses Harnais standard	EN 361	ANSI Z359.13 or OSHA	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma para los conectores Raccords standards	EN 362	ANSI Z359.12 or OSHA	CSA Z259.12
Minimum structure strength Resistencia mínima de la estructura Résistance minimale de la structure	12 kN	3600 lbs (16 kN) certified or 5000 lbs (22.5 kN) non-certified	5000 lbs (22.5 kN)

MSA  
The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive  
Cranberry Township, PA 15066  
USA  
Phone 1-800-MSA-2322  
Fax 1-800-967-0936

10191702/02  
CR 8000002959  
Print Spec. 1000000156 (X)

MSAsafety.com



EN Fitting instructions

The V-EDGE PFL attachment bracket allows connection to a full body harness\*\*\*\* just below the rear D-ring. The bracket shall only be used to connect the V-EDGE PFL to the harness. Any other devices shall be connected directly to the harness D-ring.

**To install the V-EDGE PFL to a full body harness:**

- Lift the rear dorsal D-ring on the harness and pull the webbing straps through the dorsal D-shim until there is sufficient space to feed the attachment pin between the webbing and dorsal D-shim.
- Pull the (green) knurled knob on the left side of the bracket and then rotate it counterclockwise. Pull the (green) harness connector pin on the right to open the bracket.
- Place the bracket arms over the torso straps of the harness and feed the (green) harness connector pin behind the torso straps. When the harness connector pin is fully engaged, no red marking shall be visible on the pin.

ES Instrucciones de colocación

El soporte de enganche del limitador personal de caídas V-EDGE permite efectuar la conexión a un arnés de cuerpo completo\*\*\*\* justo debajo del anillo en D posterior. El soporte debe utilizarse exclusivamente para conectar el limitador personal de caídas V-EDGE al arnés. Cualquier otro dispositivo se deberá conectar directamente al anillo en D del arnés.

**Para instalar el limitador personal de caídas V-EDGE en un arnés de cuerpo completo:**

- Levante el anillo en D dorsal posterior en el arnés y jale las correas de cincha a través de la cuña en D dorsal hasta que quede suficiente espacio para hacer pasar el pasador de enganche entre la cincha y la cuña en D dorsal.
- Jale el nudo estriado (verde) en el lado izquierdo del soporte y hágalo girar en sentido opuesto al de las agujas del reloj. Jale el pasador de conexión del arnés (verde) en la parte derecha para abrir el soporte.
- Ponga los brazos del soporte sobre las correas del torso del arnés y haga pasar el pasador de conexión del arnés (verde) por detrás de las correas del torso. Cuando el pasador de conexión del arnés ha quedado perfectamente acoplado, no se deberán ver marcas rojas en el pasador.

\*\*\*\* Harnesses with split D-ring attachments are not suitable. For further information, or if doubt exists regarding the suitability of a specific harness type, contact MSA.

FR Consignes de mise en place

L'équerre de fixation du LCI V-EDGE permet le raccord à un harnais intégral\*\*\*\* juste en dessous de l'anneau en D arrière. L'équerre ne doit servir qu'à raccorder le LCI V-EDGE au harnais. Tout autre dispositif doit être raccordé directement à l'anneau en D du harnais.

**Pour installer le LCI V-EDGE au harnais intégral :**

- Soulever l'anneau en D dorsal arrière sur le harnais, puis tirer sur les courroies à travers la cale en D dorsale jusqu'à ce que l'espace soit suffisant pour passer la goupille de fixation entre la sangle et la cale en D dorsale.
- Tirer sur le bouton moleté (vert) sur le côté gauche de l'équerre, puis le tourner dans le sens antihoraire. Tirer sur la goupille du raccord du harnais (vert) à droite pour ouvrir l'équerre.
- Placer les bras de l'équerre par-dessus les sangles thoraciques du harnais, puis passer la goupille du raccord du harnais (vert) derrière les sangles thoraciques. Lorsque la goupille du raccord du harnais est entièrement engagée, aucune marque rouge ne doit être visible sur la goupille.

\*\*\*\* Les harnais avec des fixations avec un anneau en D fendu ne conviennent pas. Pour de plus amples renseignements ou en cas de doute au sujet du caractère approprié d'un type de harnais particulier, contacter MSA.

EN Fitting instructions

Pull the harness straps back through the dorsal pad to eliminate slack in the webbing.

**Following installation, and prior to use, the V-EDGE PFL shall be inspected by a second user.**

- Ensure the harness connector pin is inserted behind both harness webbing straps between two slots in the dorsal D-shim.
- Ensure the harness connector pin is fully housed through both bracket arms and locked in position; no red marking shall be visible on the pin.
- Ensure the V-EDGE PFL is installed in the correct orientation, such that the Energy absorber pouch hangs below the attachment bracket.
- Ensure both harness straps are pulled tight and equally through the dorsal D-shim.

\*\*\*\* Harnesses with split D-ring attachments are not suitable. For further information, or if doubt exists regarding the suitability of a specific harness type, contact MSA.

ES Instrucciones de colocación

Jale las correas del arnés hacia atrás a través de la almohadilla dorsal para tensar la cincha.

**Tras la instalación, y antes del uso, el limitador personal de caídas V-EDGE debe ser inspeccionado por un segundo usuario.**

- Asegúrese de que el pasador de conexión del arnés se haya hecho pasar por detrás de las dos correas de cincha del arnés entre las dos ranuras de la cuña en D dorsal.
- Asegúrese de que el pasador de conexión del arnés esté perfectamente insertado a través de los dos brazos del soporte y bloqueado en la posición correcta; no deben verse marcas rojas en el pasador.
- Asegúrese de que el limitador personal de caídas V-EDGE presente la orientación correcta; es decir, que la funda del amortiguador esté colgando debajo del soporte de enganche.
- Asegúrese de que las dos correas del arnés estén tensadas correctamente y uniformemente a través de la cuña en D dorsal.

\*\*\*\* Los arneses con enganches de anillo en D partido no son adecuados. Para obtener información más detallada, o en caso de duda en cuanto a la idoneidad de un determinado tipo de arnés, póngase en contacto con MSA.

FR Consignes de mise en place

Tirer sur les courroies du harnais à travers le coussinet dorsal pour éliminer le mou dans la sangle.

**Après l'installation, et avant l'utilisation, le LCI V-EDGE doit être inspecté par un second utilisateur.**

- S'assurer que la goupille du raccord du harnais est passé derrière les deux courroies du harnais entre deux fentes dans la cale en D dorsale.
- S'assurer que la goupille du raccord du harnais est totalement logée dans les deux bras de l'équerre et verrouillée en place; aucune marque rouge ne devrait être visible sur la goupille.
- S'assurer que le LCI V-EDGE est installé dans le bon sens, de manière à ce que la poche du dispositif de freinage pendse sous l'équerre de fixation.
- S'assurer que les deux courroies du harnais sont serrées uniformément et étroitement à travers la cale en D dorsale.

\*\*\*\* Les harnais avec des fixations avec un anneau en D fendu ne conviennent pas. Pour de plus amples renseignements ou en cas de doute au sujet du caractère approprié d'un type de harnais particulier, contacter MSA.

## MSA V-EDGE™ PFL

User Instructions

### 1 General information

Users of V-EDGE PFLs shall be medically fit and suitably trained. V-EDGE

PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.

Instructions shall be retained and provided to all Users of V-EDGE PFLs in the language of the destination country, even when resold. Failure to follow these instructions may adversely affect the functionality of the product, resulting in serious injury or death.

It is recommended that V-EDGE PFLs are a personal issue item.

A declaration of conformity may be downloaded from this product’s page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

**Warranty details**

Full terms and conditions can be found at on this product’s page on

**MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

**Date of first use:** The date the unit is removed from the packaging.

Date of first use	<span>📅</span> <input type="text" value="dd / mm / yy"/>
-------------------	--

### 2 Intended use and product limitations

V-EDGE PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point (see **Table 1** for system requirements). A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with V-EDGE PFLs. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted. The V-EDGE PFL is only to be used for its intended purpose and within its limitations. Further clarification can be obtained from MSA.

## ES

## LIMITADOR PERSONAL DE CAÍDAS V-EDGE™ MSA

Instrucciones de uso

### 1 Información general

Los usuarios de los limitadores personales de caídas V-EDGE deben estar en buenas condiciones físicas y haber recibido capacitación adecuada. Los limitadores personales de caídas V-EDGE no deben ser usados por mujeres embarazadas, menores de edad o personas bajo el efecto de drogas o alcohol.

Las instrucciones deben conservarse y facilitarse a todos los usuarios de los limitadores personales de caídas V-EDGE en el idioma del país de uso, aun si se venden a terceros. Hacer caso omiso de estas instrucciones puede comprometer el funcionamiento del producto y comportar lesiones graves o incluso la muerte.

Se recomienda considerar el limitador personal de caídas V-EDGE, como su nombre lo indica, un artículo de uso personal.

Si desea descargar la declaración de conformidad de este producto, busque la página correspondiente en el sitio web **MSAsafety.com** y haga clic en la pestaña Literatura.

**Detalles de la garantía**
Las condiciones completas de garantía se encuentran en la página del producto en el sitio web **MSAsafety.com**, haciendo clic en la pestaña Literatura.

**Fecha del primer uso:** Fecha en que la unidad se saca del embalaje.

Fecha del primer uso	<span>📅</span> <input type="text" value="dd / mm / aa"/>
----------------------	--

### 2 Uso previsto y restricciones de uso

Los limitadores personales de caídas V-EDGE deben ser utilizados como elemento de conexión entre un arnés de cuerpo completo y un punto de anclaje (en la **Tabla 1** se indican los requisitos del sistema). Un arnés de cuerpo completo es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que puede utilizarse con los limitadores personales de caídas V-EDGE. Si el producto se ha suministrado como parte de un sistema completo, los componentes no deben sustituirse. El limitador personal de caídas V-EDGE debe utilizarse únicamente para el propósito para el que ha sido diseñado, respetando siempre las restricciones establecidas. Si requiere aclaraciones al respecto, póngase en contacto con MSA.

## FR

## LCI V-EDGE™ MSA

Instructions d'utilisation

### 1 Généralités

Les utilisateurs de LCI V-EDGE doivent être médicalement aptes et avoir reçu une formation appropriée. Les LCI V-EDGE ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les personnes mineures et les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs de LCI V-EDGE dans la langue du pays de destination, même lors de la revente. Le non-respect de conserver ces instructions peut nuire au fonctionnement du produit, et entraîner des blessures graves voire mortelles.

Il est recommandé que les LCI V-EDGE soient un article personnel.

Une déclaration de conformité peut être téléchargée depuis la page de ce produit en visitant **MSAsafety.com**, puis en cliquant sur l'onglet Documentation.

**Détails sur la garantie**

L'ensemble des termes et conditions se trouvent à sur la page de ce produit en visitant **MSAsafety.com**, puis en cliquant sur l'onglet Documentation.

**Date de la première utilisation :** La date à laquelle l'appareil a été retiré de l'emballage.

Date de la première utilisation	<span>📅</span> <input type="text" value="jj / mm / aa"/>
---------------------------------	--

### 2 Utilisation prévue et limites du produit

Les LCI V-EDGE sont destinés à être utilisés comme un élément de liaison entre un harnais intégral et un point d'ancrage (consulter le **Tableau 1** pour les exigences du système). Un harnais intégral est le seul dispositif de retenue acceptable pour être utilisé avec les LCI V-EDGE. Si fourni comme partie d'un système complet, les composants ne doivent pas être remplacés. Le LCI V-EDGE doit être uniquement utilisé aux fins pour lesquelles il est prévu et en respectant ses limites d'emploi. Des précisions supplémentaires peuvent être obtenues auprès de MSA.

- For use in accordance with acceptable locations (Table 4 or 5 (non-edge and edge))
- For Single User only, including tools, within the weight range 60-140kg (130-310lbs) for ANSI or 45-140kg (100-310lbs) for CSA.
- The V-EDGE PFL shall be protected from fire, acids, caustic solutions or temperatures outside the range -40°C to 54°C (-40°F to 130°F)
- The lifeline shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes), become entangled with moving machinery, or contact with electrical hazards (such as power lines)
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal, as insufficient speed may prevent lock-on in the event of a fall
- Additional lanyard connectors shall not be added, as this would serve to lengthen the lifeline and increase freefall

See Warning Supplement (PN 10193199) for additional considerations.

### 3 Installation and use

#### ⚠️ WARNING

**Only PFLs labeled “TIEBACK” may be used in a tie-back configuration. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.**

A written rescue plan and the means to implement it shall be in place to deal with emergencies that may arise during use.

The V-EDGE PFL shall be attached only using the harness connector bracket to the harness webbing (see Fitting instructions). Do not attach additional connectors between the bracket and harness, attempt to bypass the connecting bracket or connect directly to the V-EDGE PFL mechanism.

Ensure both V-EDGE PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use. See Table 1 for system requirements.

Ensure the V-EDGE PFL is attached to compatible anchors – flexible anchors, such as anchor lines or cantilever structures can affect the ability of the V-EDGE PFL to lock on in the event of a fall. For further clarification, contact

MSA.

- Para el uso conforme a la ubicaciones aceptables (**Tabla 4 o 5** [trabajos en bordes y no en bordes])
- Para un solo usuario, incluyendo las herramientas, con un peso de entre 60 y 140 kg (130-310 lb) conforme a ANSI, o de entre 45 y 140 kg (100-310 lb) conforme a CSA.
- El limitador personal de caídas V-EDGE debe protegerse del fuego, ácidos, soluciones caústicas o temperaturas por fuera del rango que va de -40 °C a 54 °C (-40 °F a 130 °F).
- La cuerda salvavidas no debe entrar en contacto con superficies calientes (como tubos calientes), enredarse en maquinaria en movimiento o entrar en contacto con riesgos de tipo eléctrico (como líneas eléctricas).
- No es apta para el uso en superficies inestables, superficies de materiales de grano fino o particulas como arena o carbón, ya que una velocidad insuficiente puede impedir el bloqueo en caso de una caída.
- No deben añadirse conectores de cordones adicionales, ya que podría alargarse la cuerda salvavidas y aumentar la caída libre.

En el suplemento de advertencia (PN 10193199) encontrará consideraciones adicionales.

### 3 Instalación y uso

#### ⚠️ ADVERTENCIA

**Solo los limitadores personales de caídas que llevan la etiqueta “TIEBACK” (amarre posterior) pueden usarse en la configuración de amarre posterior. Hacer caso omiso de esta advertencia puede comportar lesiones graves o incluso la muerte.**

Debe haber a disposición un plan de rescate escrito con los respectivos medios para implementarlo, de forma tal que sea posible afrontar las emergencias que se puedan presentar durante el uso.

El limitador personal de caídas V-EDGE debe engancharse únicamente mediante el soporte del conector del arnés a la cincha del arnés (consulte las **Instrucciones de colocación**). No enganche otros conectores entre el soporte y el arnés, ni intente evitar el soporte de conexión o realizar la conexión directamente al mecanismo del limitador personal de caídas V-EDGE.

Asegúrese de que los dos conectores del limitador personal de caídas V-EDGE sean compatibles con los enganches a los cuales están conectados (para evitar el riesgo de desconexión accidental) y de que estén totalmente cerrados y bloqueados antes del uso. Para conocer los requisitos del sistema, consulte la **Tabla 1**.

MSA.

- Pour une utilisation conforme aux emplacements acceptables (**Tableau 4 ou 5** (sans rebord et avec rebord))
- Pour un seul utilisateur uniquement, y compris les outils, dans la plage de poids 60 à 140 kg (130 à 310 lb) pour ANSI ou 45 à 140 kg (100 à 310 lb) pour CSA.
- Le LCI V-EDGE doit être protégé des incendies, acides, solutions caustiques ou des températures situées en dehors de la plage -40 °C à 54 °C (-40 °F à 130 °F).
- La corde d'assurance ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes (comme des tuyaux chauds), s'entremêler dans de la machinerie mobile ou entrer en contact avec des dangers électriques (comme les lignes de transport d'électricité).
- Inapproprié pour une utilisation sur des surfaces instables, les matériaux à grains fins ou les surfaces de particules comme le sable ou le charbon, car une vitesse insuffisante pourrait empêcher le verrouillage en cas de chute.
- Ne pas ajouter de raccords de longe supplémentaires, car cela aurait pour effet de prolonger la corde d'assurance et d'accroître la chute libre.

Consultez le Supplément sur les avertissements (NP 10193199) pour des considérations supplémentaires.

### 3 Installation et utilisation

#### ⚠️ AVERTISSEMENT

**Seuls les LCI étiquetés « TIEBACK » (à ancrage sous tension) peuvent être utilisés dans une configuration à ancrage sous tension. Le non-respect de cet avertissement précité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

Un plan de sauvetage écrit et les moyens de le mettre en œuvre doivent être en place pour faire face à des situations d'urgence qui pourraient survenir pendant l'utilisation.

Le LCI V-EDGE doit être fixé à la sangle du harnais uniquement en utilisant l'équerre de raccord du harnais (consulter **Consignes de mise en place**). Ne pas fixer de raccords supplémentaires entre l'équerre et le harnais, tenter de contourner l'équerre de fixation ou se connecter directement au mécanisme du LCI V-EDGE.

S'assurer que les deux raccords du LCI V-EDGE sont compatibles avec les fixations auxquelles ils sont raccordés (pour prévenir le roulement au sol) et qu'ils sont complètement fermés et verrouillés avant l'utilisation. Consulter le **Tableau 1** pour les exigences du système.

MSA. When selecting an appropriate anchor, follow all instructions provided with anchorage connector.

In use, the V-EDGE PFL lifeline will retract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structures. If the lifeline does not retract in use, fully retract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA.

The V-EDGE PFL twin-leg configuration is intended to give users 100% tie-off when moving around the work site. One of the legs must be attached to an appropriate anchorage connector while the user moves to the new location. At the new location, attach the second leg to an appropriate anchorage connector before disconnecting the original leg. Repeat this process until the final destination has been reached.

When using the V-EDGE Twin PFL in a horizontal application the horizontal distance apart shall be ≤ 2 m (6.5 ft). Large horizontal spans shall be avoided, as they can increase forces applied to the structure and introduce unpredictable swing falls.

The V-EDGE TIEBACK configuration is intended to give users the ability to anchor directly to structural members that have been suitably identified by a qualified person1. To use wrap the leg of the PFL around the identified structural member and connect the FP5K snaphook to the leg to create a closed loop. Be sure the snaphook gate is completely closed, locked, and captures the leg of the lanyard. Inspect anchorage to assure the tie-back loop on the leg of the PFL cannot be accidentally disengaged from the anchorage during use.

### 4 Leading edge use

Leading Edge Use: The V-EDGE PFL has been tested for horizontal (Leading Edge) use over a steel edge without burrs using the methods in ANSI Z359.14-2014 (type SRL-LE) and CSA Z259.2-2:2017 (Class SRL-LE). Therefore the V-EDGE PFL may be used where a fall may occur over similar edges.

Leading Edge configurations shall only be used after all other hierarchy of controls, including restraint systems and overhead anchorages, have been exhausted.

Prior to use, leading edges must be evaluated by a qualified person. Avoid working where the lifeline will continuously or repeatedly abrade against sharp, hard, or abrasive edges. If the risk assessment indicates that an edge could

damage the lifeline then eliminate such contact or protect the edges using a pad or other means before the start of work.

Horizontal use or anchoring at the feet of the User should be limited wherever possible to avoid the potential for swing fall and the possibility of the User striking a structure, potentially causing serious injury. To reduce the risk of a swing fall, it is preferable to anchor directly above the User.

Anchor locations shall adhere to **Table 5**, including a redirection angle ≤ 90° and set back ≥ 350 mm (1.1 ft); ensuring the correct function of the device in the event of a fall. Lateral movements to both sides of the centre axis shall be limited to a maximum of 1.5 m (5 ft) as shown. The V-EDGE PFL anchorage point shall be at the User's foot level or above. Climbing above the anchorage point is not permitted. (See **Table 5**) Measures shall be taken to prevent use over unintended edges (such as on the opposite side of the anchorage or around corners).

If a fall over an edge is possible, special rescue measures shall be defined and trained. Consideration shall be given to accessing a suspended user without further loading or moving the lifeline over an edge.

### 5 Fall clearance

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or structure during a fall. Insufficient clearance or obstructions can prevent the function of the V-EDGE PFL.

Consult Table 4 (Vertical and horizontal use) or **Table 5** (Horizontal use with edge consideration) for acceptable anchor locations in relation to the User and for minimum clearance requirements. Fall clearance is calculated as the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground).

The clearance requirements indicated on the graph in **Table 4** are based on freefall conditions. The presence of obstructions (such as structure edges) may reduce clearance requirements, but may introduce additional hazards, such as potential for laceration or impact injuries. Additional clearances may be required to account for the effects of a swing fall.

Only attach the V-EDGE PFL to an anchor that may deflect or deploy in a fall, such as a deadweight anchor or anchor line, where there is no risk of the line contacting an edge. In such cases, the additional deployment of the anchor shall be added to the minimum clearances specified in **Table 4** (non-edge).

To reduce the potential for injury in a fall, the fall distance should be minimised.

MSA.

Las configuraciones para el trabajo en bordes deben utilizarse únicamente después de haberse asegurado de que se ha agotado la jerarquía completa de controles, incluyendo los sistemas de retención y anclajes para aplicaciones en alturas.

Antes del uso, se debe pedir a una persona calificada que evalúe los bordes en cuestión. Evite trabajar en lugares en los que la cuerda salvavidas pueda verse expuesta continua o repetidamente a abrasión contra bordes afilados, duros o abrasivos. Si la valoración de riesgos indica que un borde puede estropear la cuerda salvavidas, elimine el contacto o proteja el borde con una almohadilla o un medio análogo antes de empezar a trabajar.

El uso horizontal o el anclaje a los pies del usuario debe limitarse en la medida de lo posible para evitar potenciales caídas pendulares y el riesgo de que el usuario se golpee contra estructuras y sufrá lesiones graves. Para reducir el riesgo de caídas pendulares, lo más adecuado es realizar el anclaje por encima del usuario.

Las ubicaciones de anclaje deben respetar los criterios indicados en la **Tabla 5**, que comprenden un ángulo de redirección de 2 90° y una distancia del borde de ≥ 350 mm (1.1 ft), para asegurar el funcionamiento correcto del dispositivo en caso de caída. Los movimientos laterales a ambos lados del eje central deben limitarse a máximo 1.5 m (5 ft), como se ilustra en la imagen. El punto de anclaje del limitador personal de caídas V-EDGE debe estar al nivel o por encima de los pies del usuario. Trabajo sobre el punto de anclaje no está permitido. (Consulte la **Tabla 5**) Se deben tomar medidas de precaución adecuadas para evitar el uso accidental sobre otros bordes (como en el lado opuesto del anclaje o en las esquinas).

Si existe el riesgo de caída por un borde, se deben determinar y ensayar medidas especiales de rescate. Se debe considerar cómo alcanzar a un usuario suspendido sin cargar aún más o mover la cuerda salvavidas por encima de un borde.

### 5 Distancia de caída

Asegúrese de que exista la distancia necesaria para evitar golpes contra obstáculos o estructuras durante una caída. Una distancia no suficiente o la presencia de obstáculos pueden evitar que el limitador personal de caídas V-EDGE funcione debidamente. Consulte la **Tabla 4** (uso vertical y horizontal) o la **Tabla 5** (uso horizontal teniendo en cuenta los bordes) para conocer las ubicaciones de anclaje aceptables según el usuario y los requisitos mínimos de distancia. La distancia de caída se calcula como la distancia vertical entre la plataforma de trabajo y el primer obstáculo que se encuentra debajo (como por ejemplo la plataforma sucesiva o el suelo).

Los requisitos de distancia indicados en el gráfico en la **Tabla 4** se basan en las condiciones de caída libre. La presencia de obstrucciones (como los

For CSA users, Deployment is equal to [D(141) = 0.7] times [free fall distance, in m] for a maximum worker mass [in kg] or deployment based on the results of the dynamic performance testing specified in Clause 7.2 of the relevant CSA standard, whichever is greater.

### 6 Cleaning, maintenance and storage

If required, the V-EDGE PFL exterior and lifeline may be cleaned using a damp cloth and warm water (max. 40°C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. may compromise both retraction and strength of the lifeline.

Store or transport the V-EDGE PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the V-EDGE PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. If the lifeline is released, it will retract at high speed, potentially damaging internal parts and / or causing kicks in the lifeline.

Moving parts of snaphooks, carabiners, and the attachment bracket may require periodic lubrication with low viscosity penetrating oil. Follow lubricant manufacturer’s instructions. Do not over-lubricate. Wipe excess with a clean, dry cloth.

### 7 Pre-use checks and periodic examination (Table 2)

The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment, therefore Pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent2 in the examination of V-EDGE PFLs, in accordance with MSA instructions for periodic examination. The interval will be dictated by the usage (**Table 7**), local regulations or environmental conditions, and shall be at least annually.

Records shall be kept of the results of the examination. An example periodic examination log can be downloaded from this product’s page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

MSA.

bordes de las estructuras) pueden reducir los requisitos de distancia, pero pueden suponer riesgos adicionales como por ejemplo lesiones por corte o golpe. Se pueden requerir distancias adicionales que cubran los riesgos que puede presentar una caída pendular.

Enganche el limitador personal de caídas V-EDGE a un anclaje que pueda desviarse o desplegarse en una caída, como un anclaje de peso muerto o una línea de anclaje, donde no existan riesgos de que la cuerda entre en contacto con un borde. En estos casos, el despliegue adicional del anclaje deberá añadirse a las distancias mínimas especificadas en la **Tabla 4** (trabajos no en bordes).

Para reducir el riesgo de lesión en una caída, se debe minimizar la distancia de caída.

Para los usuarios CSA, el despliegue equivale a [D(141) = 0.7] por [distancia de caída libre, en m] para un peso máximo del trabajador [en kg] o al despliegue basado en los resultados de la prueba de desempeño dinámico especificada en la Cláusula 7.2 de la norma CSA pertinente (el valor que sea mayor).

### 6 Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Si se requiere, la parte externa y la cuerda salvavidas del limitador personal de caídas V-EDGE pueden limpiarse con un paño húmedo y agua templada (máx. 40 °C) y dejarse secar al aire antes del uso. Una acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc. puede comprometer tanto la retracción como la resistencia de la cuerda salvavidas.

Guarde o transporte el limitador personal de caídas V-EDGE en un lugar fresco, seco, limpio, protegido del polvo, de aceites y de los rayos solares directos. El dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o contaminación. Tras un almacenamiento prolongado, examine el limitador personal de caídas V-EDGE antes de volver a ponerlo en servicio.

Si no se está usando, guarde la cuerda salvavidas con la cuerda totalmente recogida, puesto que los períodos prolongados de extracción total pueden debilitar el resorte de retracción. Si la cuerda salvavidas se suelta, se retrasará a alta velocidad, lo que puede dar lugar a torceduras o daños en las partes internas.

Las partes en movimiento de los ganchos de seguridad, los mosquetones y el soporte de enganche pueden requerir lubricación periódica con aceites penetrantes de baja viscosidad. Sigla las instrucciones del productor del lubricante. No lubrique en exceso. Limpie el accesorio de más con un paño limpio y seco.

MSA.

compte des effets d’une chute avec balancement.

Fixer le LCI V-EDGE uniquement à un ancrage qui peut dévier ou se déployer lors d’une chute, comme un ancrage lesté ou un câble d’ancrage où il n’y a aucun risque que le câble entre en contact avec un bord. Dans de tels cas, le déploiement d’ancrage supplémentaire doit être ajouté au dégagement minimum spécifié dans le **Tableau 4** (sans bord).

Pour réduire le risque de blessure lors d’une chute, la distance de chute doit être minimisée.

Pour les utilisateurs CSA, le déploiement est égal à [D(141) = 0,7] fois la [distance de chute libre, en m] pour une masse maximale du travailleur [en kg] ou le déploiement basé sur les résultats de l’essai de performance dynamique spécifiés dans la clause 7.2 de la norme CSA applicable, selon le résultat le plus élevé.

### 6 Nettoyage, entretien et entreposage

Si nécessaire, le LCI V-EDGE extérieur et la corde d’assurance peuvent être nettoyés en utilisant un linge humide et de l’eau tiède (40 °C maximum) et en les laissant sécher naturellement avant l’utilisation. L’accumulation excessive de saleté, peinture, etc. pourrait compromettre la rétraction et la résistance de la corde d’assurance.

Entreposer ou transporter le LCI V-EDGE dans un environnement frais, sec et propre à l’écart de la poussière, de l’huile et de la lumière directe du soleil. Pendant le transport, le dispositif doit être protégé des dommages ou de la contamination. Examiner le LCI V-EDGE avant de le remettre en service après un entreposage prolongé.

Lorsqu’il n’est pas utilisé, l’entreposer avec la corde d’assurance complètement rétracté, car des périodes d’entreposage prolongées en extraction complète pourrait affaiblir le ressort de rétraction. Si la corde d’assurance est relâchée, elle se rétractera à haute vitesse, pouvant potentiellement endommager des parties internes et/ou causer des plis dans la corde d’assurance.

Les pièces mobiles des mosquetons, porte-mosquetons et l’équerre de fixation peuvent nécessiter une lubrification périodique à l’aide d’huile pénétrante à faible viscosité. Observer les directives du fabricant du lubrifiant. Ne pas trop lubrifier. Essuyer l’excès de lubrifiant avec un linge propre et sec.

## 7 Vérifications avant l'utilisation et examen périodique (Tableau 2)

La sécurité de l'utilisateur repose sur l'efficacité et la durabilité continues de l'équipement, par conséquent, des vérifications avant l'utilisation doivent

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

The V-EDGE PFL is not repairable. The V-EDGE PFL shall not be altered or added to. If the V-EDGE PFL has been subject to a fall, is unable to pass inspection, an issue has been identified, or any doubt exists as to the suitability of the V-EDGE PFL it shall be tagged "UNUSABLE" and disposed of in accordance with local regulations

**Maximum product life:**
Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life may be reduced by frequency and conditions of use or local regulations.

*1. Qualified Person: A person with a recognized degree or professional certificate and with extensive knowledge, training and experience in the fall protection and rescue field who is capable of designing, analyzing, evaluating and specifying fall protection and rescue systems.*
*2. Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA instructions.*

MSA.

### 7 Revisiónes antes del uso y exámenes periódicos (Tabla 2)

La seguridad del usuario depende de la continuidad en la eficiencia y la durabilidad del equipo, por lo que antes del uso se deben llevar a cabo revisiones previas completas. Los exámenes periódicos deben ser realizados por una persona, distinta del usuario, competente<sup>2</sup> en el examen de los limitadores personales de caídas V-EDGE, respetando las instrucciones proporcionadas por MSA para dichos exámenes. El intervalo dependerá del uso (**Tabla 7**), las normativas locales o las condiciones ambientales, y debe fijarse en por lo menos una vez al año.

Se deben llevar registros con los resultados del examen. Si desea descargar un ejemplo de un registro de exámenes periódicos, busque la página correspondiente en el sitio web **MSAsafety.com** y haga clic en la pestaña Literatura.

MSA.

## 7 Revisiónes antes del uso y exámenes periódicos (Tabla 2)

La seguridad del usuario depende de la continuidad en la eficiencia y la durabilidad del equipo, por lo que antes del uso se deben llevar a cabo revisiones previas completas. Los exámenes periódicos deben ser realizados por una persona, distinta del usuario, competente<sup>2</sup> en el examen de los limitadores personales de caídas V-EDGE, respetando las instrucciones proporcionadas por MSA para dichos exámenes. El intervalo dependerá del uso (**Tabla 7**), las normativas locales o las condiciones ambientales, y debe fijarse en por lo menos una vez al año.

Se deben llevar registros con los resultados del examen. Si desea descargar un ejemplo de un registro de exámenes periódicos, busque la página correspondiente en el sitio web **MSAsafety.com** y haga clic en la pestaña Literatura.

Uso	Intervalo
Exposición no frecuente a la luz	Una vez al año (12 meses)
De moderado a pesado	Entre seis meses y un año (6-12 meses)
De severo a continuo	Entre tres y seis meses (3-6 meses)

El uso debe estar determinado por una persona competente.